68ste JAARGANG No. 8253 — WOENSDAG 12 SEPTEMBER 1951 — VIER PAGINA'S

AMIGOE DI CURAÇAO

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Abonn.-prijs Curaçao en Bonaire ƒ 2.—, Aru ba, Suriname, Bovenwinden ƒ 2.50. — Buitenland ƒ 3.— per maand (bij vooruitbet.).
Kantoor: Consciëntiesteeg 27—29. Telefoon: Redactie 3858 — Administratie 3550.
Uitgave N.V. Paulusdrukkerij, Willemstad, Curaçao.
Hoofdredacteur: Ad. Versney.

Vice-admiraal Joy klopte op de borst der Ver. Naties

Maandag beschoot vliegtuig neutrale zone van Kaesong

Tokio. — Vice-admiraal Joy, het hoofd van de geallieerde bestandsdelegatie, heeft toegegeven, dat een vliegtuig van de Verenigde Naties Maandag de neutrale zone van Kaesong heeft beschoten. Hij heeft zijn spijt betuigd aan de communisten.

Maandag is door geallieerde officieren onmiddellijk een onderzoek naar de gemelde beschieting ingesteld. Het incident berustte op een vergissing van de betrokken piloot, tegen wie disciplinaire maatregelen worden genomen. Joy had alle eerdere beschuldigingen steeds als ongegrond verworpen.

Nieuwe plaats onaanvaardbaar

Londen. — De Noordkoreaanse generaal Kim Il Soeng en de Chinese generaal Peng Teh Hoeai hebben in een brief aan generaal Ridgway het voorstel voor een nieuwe plaats van samenkomst onaanvaardbaar genoemd. Dit werd medegedeeld door het persbureau Nieuw China.

De generaals vragen zich af: Is er één enkele neutrale zone, als de luchtmacht niet tot de gewapende strijdkrachten behoort, die zich van vijandelijke daden moeten onthouden? De brief spreekt van „uw ernstige verantwoordelijkheid voor de herhaalde incidenten".

Sinds de instelling van een neutrale zone hadden toestellen van de Verbondenen nooit nagelaten op geringe hoogte over het gebied te vliegen. Tussen 17 Augustus en 8 September is het luchtruim 170 maal geschonden. De Verbondenen hadden nooit bevredigend geantwoord op de protesten.

Legercommuniqué

Tokio. — Het communiqué van het achtste leger meldt: In de afgelopen 24 uur hebben Noordelijke groepen van 1.000 man bij hevige gevechten infanterie en pantsers van de Verenigde Staten tegengehouden, die trachtten op te rukken op het bergachtige Oostelijke front. Ten Noorden van Janggoe werden gedurende 15 uren tot middernacht toe gevechten van man tegen man geleverd. In de vroege morgen duurde de strijd nog voort en de Noordelijken deden tegenaanvallen. Aan het Westelijke front is het betrekkelijk rustig. Aan het Oostelijke deel van het centrale front vochten de Noordelijken hardnekkig ten Zuiden van Koemson. Bij een aanval in het gebied ten Noorden van Indje hebben de geallieerden beperkte vorderingen gemaakt.

Vele schendingen

De brief van de Noordelijke generaals aan generaal Ridgway spreekt van onweerlegbare getuigenverklaringen en materiële bewijzen, die aantonen, dat ongetwijfeld vliegtuigen van de Verenigde Naties op 22 Augustus en 1 September tweemaal bommen bij de Noordelijke kwartieren in het neutrale gebied hebben geworpen en op 29 Augustus een lichtkogel hebben laten vallen. Op 10 September heeft een geallieerd vliegtuig het conferentie-terrein gemitrailleerd en ook de landstrijdkrachten hebben in de afgelopen twee maanden weloverwogen provocaties gepleegd.

De brief concludeert, dat, hoewel de V.N. het voorstel had gedaan het gebied van Kaesong te neutraliseren, zij de overeenkomst trachtte eenzijdig bindend te maken. Terugkomende op Ridgway's voorstel voor een andere conferentieplaats wordt gezegd, dat het voorstel bedoeld is om de aandacht af te leiden om daardoor de verantwoordelijkheid voor de reeks provocerende schendingen te ontlopen en een voorwendsel te hebben om de onderhandelingen naar believen af te breken. Kaesong kan goed dienen voor het streven naar een redelijke en eerlijke overeenkomst, als de V.N. zich ernstig met de incidenten bezig houdt en verzekert, dat schendingen niet meer zullen voorkomen.

Mossadeq stelde ultimatum aan Engeland enkele dagen uit

Teheran. — Volgens Perzische kringen heeft Mossadeq besloten de verzending van het ultimatum twee of drie dagen uit te stellen.

Hij zou Dinsdagavond de Amerikaanse ambassadeur hebben meegedeeld van plan te zijn de oorspronkelijke termen van het ultimatum enigszins te wijzigen. Van officiële Perzische zijde en van de zijde van de Amerikaanse ambassade wilde men dit bericht niet bevestigen.

Teheran. — Naar een woordvoerder van de Perzische regering verklaard heeft, zal het ultimatum aan Engeland eerst aan de olie-commissie worden voorgelegd en daarna aan Averell Harriman ter overhandiging aan Engeland worden aangeboden. De regering zou niet ingaan op eventuele voorstellen tot verlenging van de termijn voor Engeland van 15 dagen.

Sommige kringen verwachten, dat de blokkering van de Perzische tegoeden in Engeland geschat wordt op 10 tot 14 millioen pond sterling. Het besluit van Engeland tot opheffing van de financiële faciliteiten voor Perzië beoogde niets anders dan economische druk op Iran te leggen, opdat het land de Britse voorstellen zou aannemen. Weliswaar stond Engeland hiermee het verdrag, maar het besluit zou geen invloed hebben op de Perzische markt, daar de regering ervoor gezogrd heeft, dat de invoer van essentiële goederen verzekerd is. De Engelse maatregel versterkte slechts de „Perzische wil tot verzet".

Bovendien zou Grady tegenover Mossadeq de verzekering gegeven hebben, dat de Verenigde Staten Perzië binnenkort een lening van 25 millioen dollar zouden toekennen. Perzië had voorts onderhandelingen over clearingverdragen met landen van het Oostelijke blok aangeknoopt.

ARABISCH ISRAELISCHE CONFERENTIE UITGESTELD

Parijs. — De officiële opening van de Arabisch-Israelische conferentie, die voor Woensdag was vastgesteld, is zonder bepaling van een andere datum uitgesteld. Men gelooft, dat de Israelische publicatie van het volledige antwoord op de uitnodiging de organisatoren in verlegenheid heeft gebracht, omdat Israel verklaarde, dat alleen een samenvattende regeling van alle geschillen enige kans op succes heeft. Omdat de commissie (de verzoeningscommissie van de V.N. voor Palestina, die de conferentie organiseert) een soortgelijk plan had opgesteld, zou de indruk kunnen worden gewekt, dat de voorzitter der commissie het Israelische plan aanhangt in plaats van een onafhankelijk eigen plan.

Recht tot het hart

Schrijft nooit aan een tegenstander motieven toe, die van geringer gehalte zijn dan Uw eigen motieven.

MARSHALL AFGETREDEN

Washington. — Generaal Marshall is om zeer persoonlijke redenen afgetreden als minister van Defensie van de Verenigde Staten. Hij wordt opgevolgd door zijn plaatsvervanger Robert A. Lovett. Marshall werd een jaar geleden benoemd.



ROBERT A. LOVETT

BETOGING IN BELIZE.

Belize — Vierduizend mannen, vrouwen en kinderen verdrongen zich gisteren in de nauwe straten van Belize bij het houden van een anti-Britse demonstratie. Zij zongen „God bless America". De demonstranten, die vlaggen droegen van Guatemala, Mexico, de Republiek Honduras, de Verenigde Staten en de Verenigde Naties, bewogen zich twee uren lang door de straten. Gisteren was het de 153e verjaardag van Britse Honduras als Britse kolonie. De Verenigde Volkspartij voert agitatie tegen de Britse overheersing sinds de dollar van het land twee jaar geleden gelijktijdig met het pond sterling werd gedevalueerd. De demonstranten, die door een orkest werden voorafgegaan, trokken langs het gouvernementshuis en dromden buiten het Amerikaanse consulaat samen. De leiders van de Verenigde Volkspartij, die de menigte toespraken, zeiden: „Onze toekomst ligt niet bij Groot Brittannië, maar bij de snel opkomende republieken van dit Halfrond."

Ondanks de demonstratie zag een kleiner gezelschap van de „Loyal and Patriotic Order of Baymen" kans naar het gouvernementshuis te marcheren en daar een adres van trouwbetuiging aan te bieden. Deze orde had de verzorging van de officiële feestelijkheden op zich genomen, nadat de gemeenteraad ontbonden was, daar hij geweigerd had een adres van trouwbetuiging te schrijven, die volgens de traditie elk jaar op deze dag wordt aangeboden. De leider van de Patrioten, Herbert Fuller, verklaarde tegenover de gouverneur, Sir Ronald Garvey, dat zij trouw zouden blijven „met het risico van een tweede slag van St. Georges". In die slag sloeg een handjevol Britse kolonisten met hun slaven in 1798 een plunderend Spaans flottielje af. De slaven sloegen het Spaanse aanbod van invrijheidstelling af en vochten aan de zijde van hun Britse meesters.

Politieke situatie in Griekenland blijft onstabiel

Athene. — De politieke situatie in Griekenland schijnt even onstabiel als vóór de verkiezingen.

Papagos heeft met 115 van de 250 zetels niet de volstrekte meerderheid; hij zou vastbesloten zijn geen compromis met andere partijen aan te gaan. De Epek is na Papagos de grootste partij met 70 zetels; daarna komen de liberalen met 52.

Politieke waarnemers verwachten een ernstige politieke crisis en volgens kringen van de Griekse Concentratie van Papagos zijn nieuwe verkiezingen op basis van het meerderheidsstelsel de enige uitweg. Zij hopen hiervan de absolute meerderheid voor Papagos.

Venizelos heeft Dinsdag aan Koning Paul verslag uitgebracht. Hij verklaarde daarna, dat de Koning zal beslissen, wanneer ook de stemmen van het leger geteld worden en de definitieve uitslag bekend zal zijn.

Russische nota aan Frankrijk

Moskou. — De minister van buitenlandse zaken van de Sovjet-Unie, Wysjinsky heeft de zaakgelastigde van de Franse ambassade, Brionval, Dinsdag een nota over West-Duitsland overhandigd, die in feite een herhaling is van de schriftelijke vertogen, die de Sovjet-Unie op 15 December 1950 en 20 Januari 1951 tot Frankrijk richtte en waarin de aandacht van de Franse regering gevestigd wordt op het gevaar van een West-Duitse herbewapening, die volgens het Kremlin door de plannen van Schuman en Pléven in de hand wordt gewerkt. Frankrijk handelt aldus in strijd met de geest van het Frans-Russische verdrag en de Sovjet-regering kan de gevolgen van deze politiek niet over het hoofd zien. Zij acht het onvermijdelijk de Franse regering opnieuw te waarschuwen voor haar verantwoordelijkheid voor de hierdoor geschapen toestand en de mogelijke gevolgen. Verantwoordelijke Parijse kringen beschouwen de nota als een mogelijke poging om overeenstemming over de West-Duitse vraagstukken op de drie mogendheden-conferentie te Washington te verhinderen.

Rode voorlichter in Polen door „fascistische bandieten" vermoord

Londen — Stefan Martyka, een lid van de voorlichtingsafdeling van radio-Warschau en één van Polens vooraanstaande dramaturgen, is door fascistische bandieten vermoord, aldus meldde radio-Warschau Woensdag.

Er werd niet gezegd, wanneer en hoe de moord gepleegd werd. Martyka leidde de muziekafdeling van het propagandabureau en hij hield radiotoespraken, waarin de oorlogstokers en de vijanden van de Poolse Volksrepubliek werden aangevallen, aldus de radio.

LOCOMOTIEF RAMDE DOOR IJZEREN GORDIJN.

Selb — Dinsdag is een Tsjechoslowaakse machinist met een uit Praag komende trein van drie passagiers- en één goederenwagen over de grens naar Beieren uitgeweken. Volgens D.P.A. had de machinist het noodremsysteem buiten werking gesteld en konden de treinbewakers de trein niet tot stilstand brengen. Reuter meldt, dat er 102 personen in de trein waren. 25, onder wie het treinpersoneel met gezinsleden, hebben de Amerikaanse bezetting om politiek asyl verzocht. De 77 anderen, waaronder de treinwachten, wensen naar Tsjechoslowakije terug te keren. Het blijkt, dat er twee bestuurders op de locomotief waren, van wie één aan de grens van de trein sprong en de dwars over de rails liggende versperring uit de weg ruimde.

Nieuwe voorstellen aan Egypte

Cairo. — De Egyptische ambassadeur in Engeland, die binnenkort in Egypte verwacht wordt, zou volgens welingelichte Egyptische kringen nieuwe Britse voorstellen meebrengen.

DE CONFERENTIE TE WASHINGTON

Washington. — De correspondent van Reuter, Rankine, meldt, dat de komende conferentie te Washington van de Britse, Franse en Amerikaanse ministers van buitenlandse zaken van vandaag en Donderdag speciale aandacht zal schenken aan de Duitse kwestie. Acheson en Morrison hebben een voorbespreking gehouden en hebben van gedachten gewisseld over de te volgen politiek, indien de strijd in Korea weer zou oplaaien, en de Brits-Amerikaanse houding in de Verenigde Naties in geval de besprekingen slagen, vraagstukken van het Verre Oosten, economische problemen, waaronder het plan-Schuman en de handel met de Sovjet-Unie, en het plan-Pléven voor een Europees leger. Rankine geeft de volgende commentaar: De Britse minister van financiën nam later op de dag aan de besprekingen deel en wees er op, dat Engeland graan en hout uit de Sovjet-Unie moet betrekken en niet in staat is deze behoefte elders te bevredigen. Hij verklaarde met nadruk, dat geen strategische materialen naar de Sovjet-Unie worden gezonden.

Te Parijs wordt nog beraadslaagd over het Europese leger en besloten is verschillende contingenten van circa 10.000 man door de deelnemende landen te laten leveren. Het Britse voorbehoud over een Europees leger schijnt teniet te zijn gedaan door

WIE DE SCHOEN PAST....

Senator Ernest W. McEarland (van Arizona) de democratische leider van de Senaat, heeft tesamen met twee collega's krachtige bezwaren geuit tegen een plan dat de Senaatsvergaderingen zouden worden uitgezonden door radio en televisie.

Het argument voor het plan was dat een groot deel van het publiek er erg op gesteld was de Senaatsvergaderingen te kunnen volgen.

Senator McEarland was echter van mening, dat „iedere Senator er op uit zou zijn zich zelf uit te zenden" en dat „de programma's de toneelspelers in het zoeklicht zouden plaatsen en niet de werkers".

Wellington — In Nieuw Zeeland zullen de Nationalisten 50 zetels in het nieuwe parlement bezetten tegen de socialisten 30. De Nationalisten hebben vier zetels gewonnen.

het nieuws van vandaag

De Zuidafrikaanse premier, dr Malan, heeft in Eastlonden (Zuid-Afrika) een congres van de Nationalistische Partij geopend. Hij verklaarde, dat de natie, „die wij willen", zou moeten bestaan uit twee rassen met twee talen. Het zou een natie moeten zijn, waarvan het Engelstalige deel en de Afrikaans-sprekende bevolking nationaal zouden moeten zijn in merg en been en zich zouden houden aan het beginsel: Zuid-Afrika in de eerste plaats zowel in de theorie als in de praktijk.

Onze houding tegenover Engeland en het Gemenebest is, dat, zolang zij niet raken aan onze vrijheid en onafhankelijkheid, wij in vriendschap met hen willen leven. Wij wensen een republiek. Ik kom er eerlijk voor uit. En als wij een republiek worden, zouden wij het liever in vriendschap met Engeland willen zien.

Volgens dr. Malan bewoog de Verenigde (oppositie) Partij zich naar de ideologie van de Britse regering van 130 jaar terug. Het rassengevoel werd afgestompt; het natuurlijke gevolg hiervan zou zijn, dat niet alleen in alle opzichten gelijkheid zou ontstaan, maar dat er bloedvermenging zou zijn.

Op deze wijze zouden de Zuidafrikanen een bastaardvolk worden.

Het land, waarvan een regeringshoofd in zullen termen spreekt, moet een rampzalig land zijn en een rampzalig land is Zuid Afrika inderdaad.

Van de 12.3 millioen inwoners zijn slechts 2,62 blanken. De overigen zijn Bantoes, Aziaten, en andere gekleurde volken. Deze blanken minoriteit van 1/5 voert de z.g. „apartheidspolitiek", een streng doorgevoerde scheiding der rassen, die door de Nationale Partij onder leiding van Dr Malan met grote nadruk wordt voorgestaan.

Gemeenlijk wordt als oorzaak voor dit raciaal seperatisme aangegeven de vrees van de blanke over de snelle aanwas van de negerbevolking die op de arbeidsmarkt door haar geringere behoeften de blanke arbeid steeds kan onderbieden. Dat is een diagnose, die slechts gemaakt kan worden door een buitenstaander die nog nooit in contact geweest is met de oerkrachten, die op raciaal terrein een rol spelen, maar al zou niets anders in staat zijn deze economische sociologen te overtuigen dan is het boven weergegeven citaat van de heer Malan wel afdoende om aan te tonen hoezeer ze met hun analyse bezijden de waarheid zijn. De storm van bloedige passie, die in Zuid-Afrika raast vindt zijn ontstaan niet op de markt maar in het redeloze bloed.

Apartheid

En wanneer men de verschrikkingen leest, die in de vorm gruwelijke moodpartijen, in de vorm van gigantische criminaliteitscijfers (Johannesburg een stad van 850.000 inwoners ziet tweemaal zoveel misdaden in zijn straten als Londen met een bevolking van 8.000.000), tot uitdrukking komen, dan vraagt men zich verbijsterd af hoe het mogelijk is, dat dit onder mensen, onder redelijke wezens kan bestaan, zolang ze redelijk, d.w.z. mens zijn. Hoe is het mogelijk, dat de menselijke rede, die bestemd is om alles in de mens te beheersen, blijkbaar zo machteloos staat tegenover deze allerbloedigste tegenstellingen van het bloed?

Wat moet er gedaan worden om de 3000 moorden en 2000 verkrachtingen, die jaarlijks in Zuid Afrika bedreven worden, te beteugelen en tot normaler proporties terug te brengen? Als de rede machteloos is, wie zal dan de ongebreidelde stroom der instincten beteugelen?

Deze leider van Zuid Afrika, deze Dr Malan, die zich opgeworpen heeft tot hoofd van Zuid Afrika d.i. tot brein van alle breinen, tot redelijkheid van alle redelijkheden, hij bedrijft een hoofdzonde, niet slechts t.a.v. Zuid Afrika maar t.o.v. geheel de mensheid, wanneer hij zich te leiden vermeent niet met het verstand maar met een van de menselijke instincten, die het verst van de rede verwijderd zijn.

Kunstmatige aardsatellieten als tussenstation naar de maan

Londen — Op het tweede internationale astronautisch congres heeft de Britse atoomgeleerde Shepherd verklaard, dat men met de raketvoortdrijving in een stadium is gekomen, dat het met een betrekkelijk geringe vooruitgang van de techniek mogelijk wordt een bemande aardsatelliet te vervaardigen ter voorbereiding van een interplanetaire vlucht.

Het zou blijken niet al te moeilijk te zijn de satelliet, die zich in een kring om de aarde zou bewegen, een hoogte te geven van 500 km. boven het oppervlak van de aarde, aldus Shepherd.

Op het congres is ook een rapport voorgelezen van de Duitse raketspecialist dr Werner von Braun, die op het ogenblik in de Verenigde Staten werkzaam is. Volgens Von Braun kunnen 46 raketten in drie delen, waarvan twee delen, wanneer de brandstof op is, een voor een afvallen, de onderdelen van een ruimteschip naar het luchtruimstation vervoeren. De raketten, die bij het afscheten elk 6400 ton zouden wegen, zouden 950 vluchten maken naar het station, waar tien ruimteschepen zouden worden gebouwd. De ruimteschepen zouden in het begin 3720 ton wegen, niet gestroomlijnd gebouwd behoeven te worden en motoren van slechts geringe capaciteit nodig hebben.

Vervolgens zouden zeventig man, wanneer de voorbereidingen op dit om de aarde draaiende luchtruimstation voltooid zijn, een ander luchtruimstation vestigen, dat zich om Mars heen beweegt. Vijftig van hen zouden dan in drie kleine raketten van 200 ton op de oppervlakte van Mars landen met voldoende voorraden en brandstof voor de terugreis met achterlating van een raket. Na acht maanden voorbereiding zou het gehele project twee jaar en 239 dagen duren.

Volgens de Duitse ingenieur dr H. Kuhme moet een satellietraket door vier soorten atmosferen. Rechte vleugels zouden te verkiezen zijn boven achterwaarts gerichte vleugels, omdat de raket slechts korte tijd in die atmosfeer zou blijven, waar achterwaarts gerichte vleugels van pas komen. Vrees voor overmatige warmte-ontwikkeling van het raketoppervlak door de wrijving met de lucht achtte dr Kuhme ongegrond. De raket zou de grootste weerstand ondervinden op een hoogte van acht a tien kilometer.

De slogan voor de overheid: Jeugd van de straat

Clubhuis "Villa Maria" geopend

Zondag is onder veel belangstelling het Clubhuis op Villa Maria geopend door mevr. M.T.J. M. Struycken, naar wij menen te weten de eerste officiële opening welke door onze eerste Landsvrouwe werd verricht. Er bestond voor deze aangelegenheid uiteraard veel belangstelling, want met deze opening werd in een dringende behoefte voorzien.

Namens de Stichting voor de Kinderbescherming heette de heer Hendriks overste van Brakkeput alle aanwezigen, waaronder wij enkele leden van de Regeringsraad, Eilandsraad, gezaghebber Gorsira zagen, hartelijk welkom.

„De ouders van de grote gezinnen in de volksbuurten hebben dringend hulp nodig bij het opvoeden van hun kinderen. Geef ons buurthuizen en speelplaatsen en U kunt Uw Gouvernements Opvoedingsgestichten bewaren om enkel nog maar te laten dienen als een afschrikwekkend voorbeeld, aldus spr., die pleitte voor flinke subsidie, waardoor de leiders en leidsters zich geen te grote financiële zorgen behoeven te maken.

Reeds meer dan een jaar hebben wij van de Rotary de beschikking gekregen over een aantal kostbare speeltuigen en een prachtig hekwerk. De hoogste instanties hebben ons een plaats aangewezen waar het zou mogen komen. Materialen zijn er. Geld om de arbeiders van DOW te betalen voor het plaatsen van het hek, werd ook door de Rotary beschikbaar gesteld. Maar nog staat het hek er niet. Er moet dus hier of daar een lek zitten. Er is nog maar één papiertje nodig!" aldus Overste Hendriks.

Spr. noemde het clubhuis het resultaat van het harde werken van de dames A. Winkel en H. Herweijer en sprak over de grote liefde voor de jeugd van Sjon Kay Winkel die zijn mooie hof beschikbaar gesteld heeft. Hij eindigde zijn toespraak met de woorden. „Moge God dit werk rijkelijk zegenen en moge door Uw medewerking en sympathie Curaçao spoedig meerdere clubhuizen en speelplaatsen rijker zijn.

Hierna werd Mevrouw Struycken uitgenodigd het Clubhuis te openen.

Mevrouw Struycken sprak eerst nog enkele woorden, waarin zij haar spijt tot uitdrukking bracht, dat mevrouw Peters, die dit Jeugdwerk begonnen was, niet aanwezig kan zijn. Zij was er echter van overtuigd dat mevrouw Peters zeker in gedachte dit ogenblik zou memoreren.

Als Beschermvrouwe van de Afdeling Jeugdzorg, zeide mevrouw Struycken, steeds bereid te zijn haar medewerking te verlenen. Hierna knipte mevrouw Struycken het lint door en was Curaçao een clubhuis rijker.

Pater Lamers, onder-voorzitter van de Stichting memoreerde de wijze, de inspanning welke men zich getroostte om tot het oprichten van een afdeling Jeugdzorg te komen.

Pater Lamers wees op het belang de jeugd in haar vrije tijdsbesteding op te vangen en van de straat te houden. Spr. bedankte mevrouw Struycken voor haar medewerking en deed nogmaals een beroep op allen om het Jeugdwerk te steunen.

Landsminister E. van Romondt sprak namens de Landsregering en roemde het particulieren initiatief. Spr. onderstreepte dat dit werk voor de jeugd zeer belangrijk is omdat zij op deze wijze vroeg leren een deel der samenleving te zijn.

Mevrouw van Tiel Berghuis, een van de leidsters van „Jeugdzorg" releveerde de wijze hoe men aan de gelden wist te komen.

De dames H. Herweijer en Winkel en de jongste leidster mevrouw I. Mulder, kregen ieder een corsage als bewijs van appreciatie van de vele verdiensten.

Mevr. Herweijer sprak tenslotte nog enkele woorden en dankte een ieder die geholpen had met de bouw van het clubhuis, het tot stand komen van de kinderfair, en de nassi goreng tafel.

Hierna werd de heildronk uitgebracht.

CURACAO

DE CSC BAZAAR.

Er kan nog gemeld worden dat de CSC bazaar veel belooft te worden. Dank zij de organisatie, die mevrouw R. Senior Salas wel toevertrouwt is, kan worden gezegd, dat het goed wordt. Palais Royal heeft n.l. een prachtig Philips Radio toestel ter beschikking gesteld terwijl voorts ook andere zaken en firma's prijzen voor te houden verlotingen hebben toegezegd. De EHBO post zal er komen, dat staat nu wel vast.

DIERENDAG.

Gisteren werd een vergadering belegd door de Vereniging van de dierenbescherming. Het besluit werd genomen om op 6 October a.s. weer een dierendag te houden, waarvoor als plaats werd uitverkoren (natuurlijk, mogen we wel zeggen) Chobolobo. Een betere plaats voor een dergelijke sympathieke propaganda is niet te kiezen.

Het recept is het zelfde, de jeugd wordt verzocht met hun lievelingsdieren naar Chobolobo te komen, waar een keuring zal worden gehouden en aan de best gekroonden zal een aardige surprise gegeven worden, zoals dat de vorige keer ook het geval was.

Was het vorig jaar een enorme drukte, nu verwacht men een nog grotere opkomst, een groot aantal scholen zullen worden aangeschreven, zodat de leerlingen reeds van te voren volkomen op de hoogte worden gesteld.

Katten, honden, pluimvee en diverse andere dieren kunnen aan deze sympathieke dierendag meedoen. Medewerking wordt verzocht van de leerlingen van de AMS / HBS, de padvinderij, onderwijzend personeel, leden van de Vereniging enz. Het bestuur van de Vereniging is zeer erkentelijk voor de geste van de heer Koreman, die Chobolobo „pro nada" ter beschikking stelde.

UITSLAG LOTERIJ JEUGDACTIE.

Gistermiddag te 15 uur werd ten Parkette van de Procureur-Generaal de trekking van de loterij „Jeugdactie Israël" gehouden.

De hoofdprijzen zijn:

1e prijs	**2056**
2e prijs	**9602**
3e prijs	**8047**
4e prijs	**731**
5e prijs	**6931**

De troostprijzen: 113; 201; 256; 471; 780; 880; 919; 1008; 1369; 1726; 1760; 2037; 2135; 2580; 2765; 2780; 2840; 2880; 3128; 3431; 3868; 4725; 5032; 5222; 5541; 5595; 5695; 5838; 5932; 5959; 6159; 6840; 7223; 7674; 7770; 7952; 7974; 7989; 8013; 8257; 8283; 8618; 8637; 8661; 9030; 9515; 9836; 9895; 9918; 8785.

Vervaldatum 6 maanden na trekking.

Voor het afhalen van de hoofdprijzen wende men zich van 13 tot en met 20 September tussen 10 — 12 en van 14 — 18 uur tot Mevr. H. Goudeket, Pietermaai 100, tel. 1744. Na deze datum alleen tussen 12 — 14 uur.

De troostprijzen zijn af te halen bij de loterijbond Fortuna.

NAAR DE BINNENLANDEN VAN SURINAME.

Een dokter gaat op reis. Dat is niet zoiets bijzonders. Maar als die dokter gestationneerd is op Kabel, waar het binnenland van Suriname begint en hij gaat dan dieper het land in, dan moet zo'n reis wel interessant zijn. Deze dokter is nu Dr P. A. de Groot, zendingsarts, die gisteravond in het Cultuurcentrum sprak. Dan bleef hij in de omgeving van Kabel, vertelde van de moeilijke strijd om daar een hospitaal gebouwd te krijgen en zijn arbeid in die contreien. Vanavond stapt Dr De Groot de JPF-club binnen en dan neemt hij zijn toehoorders mee het geheimzinnige binnenland in. De dokter maakte ook foto's en deze projecteert hij. Er is een groot aantal en een deel werd gisteravond vertoond, terwijl een 400-tal vanavond worden geprojecteerd. Dan zullen wij bv. ook meemaken de installatie van een nieuwe Granman, een Bosneger-opperhoofd.

De lezing kan door alle belangstellenden worden bezocht en is vrij toegankelijk. Een opwekking erheen te gaan lijkt welhaast overbodig.

DINER.

Gisteren zaten Gouverneur mr Struycken en zijn echtgenote aan een diner aan, welke door de Regeringsraad in Chobolobo werd aangeboden. Alle leden van de Regeringsraad waren aanwezig.

DE ARRESTATIE VAN TSCHUMIE

Hedenmorgen werd door de Officier van Justitie een verklaring afgelegd met betrekking tot de arrestatie van de heer R. Tschumie, lid van de Eilandsraad. Zoals bekend werd hij op Vrijdag j.l. op last van de Officier van Justitie in voorlopige bewaring gesteld, aangezien uit een ingesteld onderzoek gewichtige vermoedens waren gerezen, dat hij zich aan verscheidene vermogens-delicten zou hebben schuldig gemaakt. Intussen heeft TSCHUMIE voor de Rechter-Commissaris bekend, dat hij o.m. aanzienlijke geldsbedragen, die hij o.a. van de Bond van Buschauffeurs en van een particulier onder zich had ten eigen bate heeft aangewend.

Ook bekende hij, dat hij tweemaal bij de Recherche aangifte heeft gedaan van verzonnen diefstallen in zijn kantoor. Ten gevolge van een dezer aangiften is een strafzaak begonnen, waarin hij als getuige optrad onder ede en bezwarende verklaringen tegen de betrokken beklaagde aflegde, die op zijn verzoek heft bekend en dientengevolge tot 8 maanden gevangenisstraf is veroordeeld.

Voorts vernamen wij, dat op 29 Maart 1939 en in December 1949 de heer Tschumie valse aangiften deed om bepaalde tekorten te dekken, en laatstelijk volgde de vermissing van de inhoud van een brandkast. Boeken en bescheiden werden in beslag genomen.

Vermoedens begonnen te rijzen in 1949, toen gelden werden vermist en Tschumie een diefstal ensceneerde, waarbij hij een zekere „Oetchi" Laurens wist te bewegen als dader van de diefstal op te treden uiteraard tegen geldelijke vergoeding. Bij het verhoor heeft Laurens dan ook „con amore" de schuld op zich genomen. Latere door L. afgelegde verklaringen deden echter twijfel rijzen ten opzichte van zijn onder ede afgelegde getuige-verklaringen, waardoor een begin kon worden gemaakt met deze zaak. Het vooronderzoek is nog steeds gaande.

ONRUST VERWACHT

Van bevoegde zijde vernamen wij, dat in bepaalde politieke kringen het voornemen bestaat om de Statenvergadering van hedenmiddag onmogelijk te maken door niet ter vergadering te verschijnen en aldus de interpellatie over de reis van de heren Gomez en de la Try Ellis naar Nederland te ontlopen.

Klaarblijkelijk wil men het optreden van de DP-PPA fracties, n.l. het zich ophouden in de koffiekamer om aldus het quorum te breken, met gelijke munt terugbetalen, nu de DP-fractie ineens behoefte heeft aan een statenvergadering. Indien dit waar mocht zijn, moet het ons van het hart, dat wij weinig bewondering kunnen hebben voor dit optreden. Het optreden van de DP-PPA — wij schreven dit reeds veel eerder — heeft onze bewondering niet. Maar wat wil men, indien deze partij tot de oppositie gedwongen wordt? Kunnen de Regeringspartijen nu deze zelfde houding aannemen om aldus de interpellatie onmogelijk te maken? In den Haag zal men zich afvragen wat dit allemaal te betekenen heeft. Suriname zendt géén minister en laat het overleg over aan dr Pos, de Algemene Vertegenwoordiger van Suriname, die echter GEEN beslissingen kan nemen. Met andere woorden, indien de Nederlandse Regering een accoord zou bereiken tijdens de besprekingen en de Surinaamse Landsregering verleent haar fiat daar niet aan, dan zijn de besprekingen voor niets gehouden en dient een tweede conferentie te volgen, uiteraard met gevolmachtigde personen van Suriname en de Ned. Antillen.

Voorts doet het vreemd aan, dat deze voorgenomen reis naar den Haag niet in ons parlement besproken zou kunnen worden. Er valt toch niets te verbergen, waarom dan moeilijkheden zoeken, welke op den Haag een onprettige indruk moeten maken en waarvan het te voorzien zal zijn, dat indien deze interpellatie geen doorgang zal vinden, zeker een DP-missie naar Nederland verwacht kan worden, zodat deze hele zaak in een onrustige politieke sfeer wordt getrokken. Iets, dat de RR juist tot iedere prijs — althans volgens de gehouden persconferentie — wilde vermijden.

DRIE JAAR

Zoals bekend vond enige tijd geleden in de Quintastraat een steekpartij plaats, waarbij het slachtoffer door de broer van zijn meisje werd vermoord. Twee weken geleden diende deze zaak voor het Gerecht in Eerste Aanleg en de officier eiste toen 5 jaar gevangenisstraf tegen Estella. De rechter wees hedenmorgen vonnis en veroordeelde bekl. tot 3 jaar.

SCHEEPVAARTBERICHTEN

Oberon van P. Cabello, *Triton* naar P. Plata en *Dalesman* naar P. Cardon.

Antillen

MR V.D. VALK KOMT 14 SEPTEMBER.

's-Gravenhage — Mr F. E. J. van der Valk, de toekomstige directeur van het kabinet van de gouverneur der Nederlandse Antillen, zal op 18 September aanstaande per vliegtuig naar de Antillen vertrekken. Zijn gezin vertrekt op 14 September per boot.

RECTIFICATIE LANDSRADIO- EN TELEFOONDIENST

In de advertentie, welke wij gisteren plaatsten betreffende de verhoging der telefoontarieven met ingang van 1 Sept. 1951 is een fout geslopen, die wij bij deze herstellen.

De passage moet luiden als volgt: De aanlegkosten worden buiten de plaatselijke kring verhoogd met ƒ 25.— voor elke 500 meter geleidingslengte vanaf de grens van de plaatselijke kring.

AANKOMST VLIEGTUIG.

Het KLM vliegtuig dat Maandag jl. vertrok van Hato landde hedenmorgen 10.25 uur Ned. tijd op Schiphol.

INGEZONDEN

(Buiten verantwoordelijkheid v.d. Redactie)

Geachte Redactie

In het artikel in Uw blad van 11 dezer „Haags Blaasquintet toegang tot Antillen ontzegd" geeft U om in de naaste toekomst van soortgelijke verrassingen gespeend te blijven, in ernstige overweging eerst contact op te nemen met de politie autoriteiten alhier of tegen toelating van bepaalde Nederlandse of buitenlandse kunstenaars bezwaren kunnen rijzen alvorens de pers mededelingen te verstrekken omtrent de komst van dergelijke kunstenaars.

Indien Uw raadgeving gevolgd zou worden, zal zulks, wat de buitenlandse kunstenaars aldus betreft, tot nog grotere verrassingen en teleurstellingen kunnen leiden dan U zou verwachten. Deze kunstenaars komen niet speciaal voor Curaçao, maar door zijn gunstige geografische ligging wordt Curaçao opgenomen in de reisroute. Hoe is namelijk de gang van zaken? Er komt een bericht, dat die of die kunstenaar in een bepaalde maand een tournee gaat maken naar Zuid-Amerika en de Caraibische gebieden, en of Curaçao hem wil nemen. Eerst gaan er een paar dagen mee heen voor gemeenschappelijk overleg; in de regel wordt ook Aruba ingeschakeld omdat, wanneer Curaçao en Aruba samengaan, men gauw van het honorarium een honderd dollar laat vallen voor twee concerten. Het betrokken concert bureau moet zo spoedig mogelijk antwoord hebben om de reisroute en de concertdagen van elke plaats te bepalen. Beslist de Kunstkring de kunstenaar te nemen dan gaat er een telegrammetje „accoord". Curaçao wordt dan ingeschakeld en de dag van het concert vastgesteld. De kunstenaar komt meestal dezelfde dag aan, geeft 's avonds zijn concert en reist de volgende dag verder. Bij deze gang van zaken heeft de Kunstkring steeds de meest coulante medewerking ondervonden van de vreemdelingendienst van de politie. (Deze appreciatie ten spijt wekt de thans ten aanzien van het Haags Blaas quintet genomen beslissing enige bevreemding).

Zoals men nu, alvorens een beslissing te nemen, eerst nog alle mogelijke inlichtingen moeten inwinnen omtrent de betrouwbaarheid enz. van de betrokken kunstenaar, dan wordt Curaçao eenvoudigweg overgeslagen en Curaçao blijft gespeend van de grote artisten, zoals wij die de laatste tijd zoveel gekregen hebben.

Hoe goed daarom Uw raadgeving bedoeld is, hoop ik, dat de politie autoriteiten niet ertoe zullen overgaan hun tot nog toe ingenomen standpunt ten aanzien van buitenlandse kunstenaars, die voor de Kunstkring uitkomen, te wijzigen.

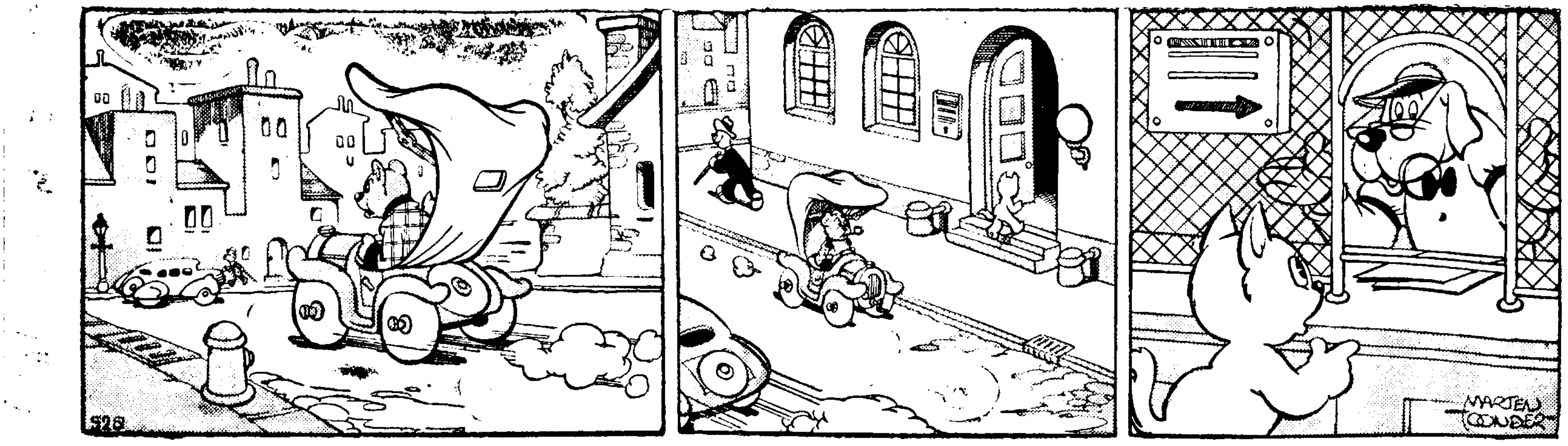
Met dank voor de opname

Boskaljon,

Voorzitter Cur. Kunstkring.

974

Tom Poes en de Pier-race



„Hieper had zich vermomd!" hield Tom Poes vol. „Hij heeft een baard voorgehangen en gedaan alsof hij een monteur was. Maar in plaats van Uw auto beter te maken, heeft hij die mooie motor er uitgehaald en er het een of andere oude machientje ingezet! En toen is hij kalm met Uw motor onder zijn arm weggestapt."

„Eh.... Homp!" zei heer Ollie. „Kalm weggestapt.... onzin.... Ik stond er zelf bij.... ik.... eh.... hm. Hij had een pak onder zijn arm.... een in papier gewikkeld pak, nu ik er goed over nadenk.. hm.... zou je denken, dat hij.... zij hij.... maar dan is hij.... Hij is een schurk! De dief! De ellendige! Hij heeft mij voor de gek gehouden! Hij.... O!!! Ik zál hem!"

„We moeten weten waar hij woont!" zei Tom Poes. „Het heeft geen zin om de politie er bij te halen, want we hebben geen bewijzen! We moeten weten, waar zijn garage is! Naar het stadhuis, heer Ollie! Daar moet iedereen zich laten inschrijven die aan de wedstrijd mee wil doen, dus daar zullen ze zijn adres wel hebben!"

Maar toen Tom Poes voor het loket kwam, waar de wedstrijddeelnemers ingeschreven moesten worden, had hij een tegenvaller.

„Hieper?" vroeg de beambte verwonderd. „Hiep Hieper? Hier onbekend, meneer! Onder die naam heeft niemand zich opgegeven!"

Aruba's Eilandsraad kiest nieuw lid, bespreekt motie en hoort klachten

Gisteravond kwam de Eilandsraad Aruba is vergadering bijeen; voor het eerst onder Voorzitterschap van de nieuwe wnd Gezaghebber Mr P. G. Hooghoudt. Er was slechts één programma punt: Ingekomen Stukken.

Het was kwart over acht toen de Voorz. de vergadering voor geopend verklaarde. De PPA en de UNA II waren voltallig aanwezig. Bij de AVP ontbrak het lid Flanegin en bij de UNA I het lid F. J. Tromp. De Voorz. deed mededeling ervan, dat de notulen van de laatste en voorlaatste vergadering nog niet gereed waren, zulks i.v.m. de vele werkzaamheden van de E.R.-secretaris en hij hoopte dat bij de volgende vergadering de achterstand zou zijn ingehaald. Vervolgens deed hij mededeling van de binnenkomst van een **telegram** van de nieuw benoemde E.R.-secretaris, de **heer Kerstens,** waarin deze dank bracht voor de gelukwensen t.g.v. zijn benoeming en waarin hij zeide gaarne de functie te willen aanvaarden. De heer Kerstens seinde tevens, dat hij hoopte zijn beste krachten te kunnen inzetten in het belang van Aruba en het Arubaanse Volk. Verder was er een **schrijven** binnengekomen van **Mevr. F. van der Biest-Eman** (namens de firma John G. Eman), vergezeld van een lijvig dossier inzake de „Electra affaire". Dit schrijven en het dossier zijn gedeponeerd, teneinde de ER-leden in de gelegenheid te stellen kennis te nemen van de inhoud ervan. Ook was er een **telegram** binnengekomen van de Regeringsraad inhoudende een gelukwens met betrekking tot de **overdracht** van de werkzaamheden der Dienst Openbare Werken. Door de Voorz. was — mede namens de ER — een dank telegram aan de RR verzonden. Hierna deed Mr Hooghoudt mededeling van de **twee** ontvangen **Landsbesluiten** i.z. het aftreden van Mr Jas als wnd Gezaghebber van Aruba en het als zodanig optreden van Mr Hooghoudt.

Van de heer **F. J. Tromp** was bericht ontvangen, dat hij — in verband met vertrek naar het buitenland — zijn plaats als lid van ER beschikbaar stelde. Ingevolge van de Voorz. van het Stembureau ontvangen mededeling zou de heer C. J. Ecury thans kunnen worden gekozen. Deze heeft zich echter niet verkiesbaar gesteld, waardoor de heer **M. J. Croes** candidaat wordt voor de opengevallen plaats. Deze was in de zaal aanwezig.

Nadat de Voorz. vervolgens nog bekend maakte dat van de afd. het verslag omtrent de toelage-regeling was ontvangen en dat door het Bestuurscollege aan de eilandraad de bezoldigingsregeling der Politie was aangeboden, kwam het onderzoek naar de geloofsbrieven van de heer M. J. Croes aan de orde. Als leden van de commissie, belast met dit onderzoek, benoemde de Voorz. de heren Eman, Irausquin en Henriquez (resp. fractieleider der AVP, PPA en Uni II) Voor dit onderzoek werd de vergadering geschorst.

Nadat de vergadering te 8.29 uur wederom was geopend, deelde de heer Irausquin de Voorz. mede, dat de geloofsbrieven van betrokkene in orde waren bevonden en adviseerde hij de Voorz. tot toelating van de heer Croes over te gaan. Na de eedsaflegging in handen van de Voorz. en na te zijn gelukgewenst door de Voorzitter, kon de heer Croes zijn plaats innemen.

Een motie

Hierna deed Mr Hooghoudt mededeling van de binnenkomst van een motie (getekend door drie leden) en las vervolgens deze motie voor.

De Eilandsraad van het eilandgebied Aruba, op heden in openbare vergadering bijeen:
OVERWEGENDE:
— dat vast is komen te staan, dat op Aruba de kosten van levensonderhoud gestegen zijn:
— dat ter tegemoetkoming in die kosten, verschillende werkgevers o.a. de Lago Oil & Transport Co. en de CPIM aan hun werknemers met ingang van **1 Juni 1951** een loonsverhoging hebben toegekend;
— dat ook het Gouvernement van de Nederlandse Antillen ten behoeve van zijn arbeiders en werklieden tot een loonsverhoging heeft besloten, en wel voor Aruba tot een bedrag van ƒ 2,50 per week voor alle lonen;
— dat deze verhoging evenwel met terugwerkende kracht tot en met **1 Augustus 1951** is toegekend;
— dat het Gouvernement door het stellen van deze datum ten achter staat bij de particuliere werkgevers ten aanzien van het op peil houden der lonen;
— dat evenwel de kosten van levensonderhoud èn voor de particuliere- èn voor de gouvernements-werknemers gelijktijdig en in gelijke mate zijn gestegen, zodat het aanbeveling verdient één datum van ingang voor de loonsverhogingen aan te houden voor beide werknemers;
BESLUIT:
De Regeringsraad van de Nederlandse Antillen, door tussenkomst van het Bestuurscollege, te verzoeken, de loonsverhoging ten behoeve van de gouvernements-arbeiders en werklieden op Aruba per **1 Juni 1951** te willen doen ingaan instede van per 1 Augustus 1951 en gaat over tot de orde van de dag.

Aruba, de
w. g. M.J. Croes
G. Kok
R. v. Hoorn.

De voorz. stelde voor, deze motie op de volgende vergadering te behandelen en vroeg of iemand daar tegen bezwaren had. Er kwam geen reactie; kennelijk niemand had bezwaar. Waarop de Voorz. prompt de hamer liet vallen (het was toen 4 min. over half negen) en de vergadering voor gesloten verklaarde.

Niettegenstaande deze beslissende hamerslag stond de heer M. J. Croes (UNA I) op en zeide dat hij toch gaarne deze motie nog hedenavond behandeld zou zien. De heer Eman (AVP) was eveneens vóór behandeling hedenavond. De heer Irausquin staat dan op en zegt de Voort: dat — hoewel hij geen bezwaar heeft tegen de behandeling dezer motie HEDENAVOND — hij het gevoel heeft te worden overvallen door deze motie. Hij wijst erop, dat behandeling dezer motie hedenavond tevens impliceert, dat eenzelfde gedragslijn dient te worden gevolgd voor in de toekomst in te dienen moties. Nadat de Voorz. tenslotte nog het art. 30 punt 2 van de ER heeft voorgelezen, geeft de heer Eman als zijn advies: verwijzen naar de Commissie." Hiermede kunnen o.m. de heren Croes (UNAI) Laclé (AVP) zich accoord verklaren. En daar blijft het dan ook bij.

Over achterstelling

Vermoedelijk indachtig het spreekwoord: „men moet het ijzer smeden als het heet is" vraagt dan de heer Finck (PPA) het woord. Hij zegt erbij dat dit voor vijf minuten zal zijn. De heer Kok (UNA I) voelt er blijkbaar weinig voor om aan het verzoek van de heer Finck te voldoen; hij zegt althans, dat als een lid een opmerking maakt een ander lid gerechtigd is daarop te antwoorden. En zo wordt rustig de reeds gesloten vergadering — zonder heropend te zijn — voortgezet. De heer Finck verzoekt de steun van de overige ER-leden. Het is een algemeen Arubaans belang, zo zegt hij. Dit verzoek bezorgd hem de steun van de heer Eman en de heer Finck krijgt van de Voorz. de toestemming zijn **reeds op schrift staande** redevoering voor te lezen. Hetgeen hij te zeggen heeft komt hierop neer, dat zich op Aruba Nederlanders bevinden, afkomstig uit het gehele Koninkrijk der Nederlanden. Hij vraagt zich af, of gelijkrechtigheid alleen maar bestaat t.a.v. couranten en Radio. Er zijn voorbeelden te over, meent hij, dat de op Aruba geboren Nederlanders ten achter worden gesteld bij die, welke uit Europa afkomstig zijn.

Het wordt tijd — zo zegt hij — dat er een punt wordt gezet achter het verlenen van voorrang aan Europese Nederlanders.

Hij haalt het voorbeeld aan van een Surinamer (met verlof in zijn land) die zeven jaar op Aruba verbleef en de toegang tot Aruba voor terugkeer werd geweigerd. Dank zij het feit, dat betrokken Surinamer zich op Aruba steeds goed heeft gedragen en na lang gepraat, is tenslotte deze kwestie nog goed terecht gekomen. Maar de Surinamer in kwestie heeft het gevoel op Aruba slechts geduld te worden. Na nog even te hebben stilgestaan bij de ambtenaren (zich afvragend of voor het vervullen van deze functies geen Arubanen te vinden zijn), haalt hij het voorbeeld aan van een prostituee (Nederlandse, afkomstig uit Haiti) die hier in transito is gekomen en zich ging vestigen in Hotel „Hija del Dia" te San Nicolas. Deze dame mag — dank zij de hulp en medewerking der Reclasering — in een apart huisje wonen en maakt een goede kans — mede dank zij de hulp en medewerking van het Dept. van Soc. Zaken — straks nog een betrekking te krijgen. De heer Finck ziet haar dadelijk nog een betrekking als bureaudame aanvaarden. Zijns inziens heersen er wantoestanden op het bureau van Soc. Zaken. **Niet** bij de leiding van dit Dept. Er zijn echter bij Soc. Zaken individuen....

Op dat ogenblik hamert de Voorz. en roeps spreker tot de orde. Dat woord „individuën" acht Mr Hooghoudt ontoelaatbaar. De heer Finck merkt dan nog op, dat de Reclasering — bij het in bescherming nemen en behulpzaam zijn van deze (transito) mensen — de handen mogelijk nog wel eens vol kan krijgen. Terugkomende op de in eerste instantie uitgewezen Surinamer (die thans weer op Aruba vertoeft) zegt hij dan nog, dat betrokkene — die korte tijd door de Politie is vastgehouden geworden — zeer tevreden is over de behandeling van de Politie ondervonden. Een aangenaam geluid aan het einde van een in mineur gestelde redevoering.

De Voorz. geeft dan nog uiting aan zijn gevoelens, dat de heer Finck verstandiger had gedaan eens op het Gezaghebberskantoor te komen binnen lopen met zijn (thans naar vorengebrachte) bezwaren en sluit te 20.52 uur voor de tweede maal de vergadering.

Staten van de Nederlandse Antillen

Vergadering op **Woensdag,** de 12e September 1951, **des namiddags 4.30 uur.**

Te behandelen onderwerpen:

1. Ingekomen stukken.
2. Adviezen van Commissies.
3. Bespreking voorgenomen reis van de Voorzitter van de Regeringsraad en Dr. De la Try Ellis naar Nederland.

De Griffier,
bij afwezigheid.
F. D. VAN GRIEKEN.

NAAR ARUBA.

Zoals wij reeds eerder meldden bestond het voornemen bij bij Z.E. Gouverneur Struycken een bezoek te brengen aan Aruba. Vrijdagochtend zal de gouverneur naar Aruba vertrekken. Het vertrek is bepaald op des ochtends tien minuten over zeven. De gouverneur, die vergezeld wordt van zijn echtgenote, zal op Woensdag 19 September a.s. plm. 12 uur weer naar Curaçao terugkeren.

MUNTENBOEK ONZER EILANDEN IN OMLOOP.

Naar wij vernemen is door de Openbare Leeszaal en Boekerij op Aruba het belangwekkende boek van C. Scholten, **Munten van de Ned. Gebiedsdelen Overzee** 1601 — 1948, in omloop gebracht. De numismatische geschiedenis van onze Antillen en Suriname staat hierin verwerkt, terwijl 118 foto's van munten dit stuk illustreren.

DE POVA VIERDE FEEST.

Geslaagd optreden van de B. G. zanger John Tull.

Zaterdagavond werd door de Pova de politiecantine te Sint Nicolaas een ontspanningsavond gehouden.

Omstreeks 8 uur als de British Guiana's Golden-Tone Tenor het podium betreedt, was het zaaltje aardig bezet. Ongetwijfeld heeft deze zanger een goed geschoolde stem terwijl zijn voordracht zeer aardig is. Het achttal liederen waaronder de Kashmiri Love Song van Woodford-Finden en het Songs of Songs van Moya vielen zeer in de smaak. Het hartelijke applaus dat hij na ieder lied in ontvangst mocht nemen bewees duidelijk dat het gebrachte in de smaak viel.

De pianobegeleiding door Ignatius Quail was ook zeer goed. Na het optreden werd aan de zanger en begeleider namens de POVA een cadeautje aangeboden als herinnering aan de Politie.

Als daarna door betrokkene nog als toegift het „Only a Rose" werd ten gehore gebracht kwam het einde van dit zeer goed geslaagde concert.

Vervolgens werd nog tot laat in de nacht op de tonen van de Dixie Landers gedanst. Een mooie en genoeglijke ontspanningsavond voor onze politiemannen met gezin.

ELF STERREN WINNEN VAN EAGLE.

In een aardige strijd gelukte het de Elf sterren de strijd tegen de mannen van Eagle te winnen. Voor de rust was de voorhoede van de sterren goed op schot en niet minder dan drie maal werd het net gevonden.

Na de rust was het de Eagle voorhoede die na een goede aanval de stand op 3—1 bracht. Uit een strafschop maakte Elf Sterren er 4—1 van. Door volharden en goed open spel bracht Eagle de stand op 4—2 waarmede het einde kwam.

Geboren:
Raymond Anthony Joseph
De dankbare ouders
A. A. M. Jessurun-Simon
11 September 1951
St. Elisabeths Gasthuis

Vriendelijk verzoek.
Wie het boek **'Tschogogo Aus dem Leben der Flamingos'** (auteur: Alfons Gabriel). genummerd NWI-657 geleend heeft, wordt verzocht het boek aan het St. Thomas-College terug te bezorgen.

OPROEPING

tot het bijwonen van de Jaarlijkse Algemene Vergadering van Aandeelhouders en Vertegenwoordigers van de N.V. „De Spaar- en Beleenbank van Curacao" ten kantore van de vennootschap, Breedestraat 27, op Donderdag 13 Sept. 1951 om 3 uur des namiddags.

HET BESTUUR.

"Nos tera ta baranca" op de Zwitserse bergen

Zaterdagavond 29 Juli vertrokken de Tjem meisje met de nachttrein uit Amsterdam naar Bern. Daar we de volgende dag naar Adelboden zouden vertrekken, hadden we nog even tijd om Bern te bezichtigen terwijl we ook kennis maakten met het ijskoude water van de rivier de Aare.

Naar Adelboden

's Morgens vroeg waren we weer in de trein op weg naar Adelboden. In Frutigen stapten we uit en gingen met de bus verder naar Adelboden. Aan de diverse Padvindsters, Engelse, Cubaanse, Belgische die wij in de bus ontmoetten konden we merken dat we in de buurt van „Our Chalet" waren.

Bij de bushalte wachte Helga, een Deense leidster ons op, en zei tegen ons dat we ongeveer 20 minuten moesten klimmen om bij „Our Chalet" te komen. We konden gelukkig de rugzakken achterlaten, die zouden later met een jeep gebracht worden. De weg naar Our Chalet was onze eerste klimpartij in de Zwitserse bergen doch er zouden nog vele volgen. Toen we eindelijk boven waren, kwamen Falk en Cigone ons verwelkomen.

„Our Chalet"

Sinds 1932 komen padvindsters van alle landen ter wereld in Our Chalet bijeen. Het gebouw is een geschenk aan de Padvinderij van Mrs. Helen Storrow, een Amerikaanse. Op een balk in de grote zaal staat de volgende inscriptie:

„To Helen Storrow our world-sisterhood owes this Chalet for the promotion of guiding and goodwill between nations. 31 Juli 1932"

die het doel van our chalet ten volle weergeeft.

Er waren ruim 60 meisjes van 21 verschillende nationaliteiten in Our Chalet. De dag van onze aankomst was de nationale dag van Zwitserland en traditiegetrouw werden 's avonds vreugdevuren op de bergen ontstoken. Ook wij padvindsters trokken met verlichte lampionnetjes langs slingerende bergpaadjes naar de kampvuurplaats. Na het Zwitserse volkslied zong iedere vertegenwoordigster haar volkslied en zo klonk ook het Wilhelmus en „Nos tera ta baranca" in de Zwitserse bergen.

We maakten verschillende bergtochten gewapend met bergstokken en spijkerschoenen. We genoten volop niettegenstaande het soms aardig koud was. Het gezelligst waren wel de avonden, wanneer wij allen bij het haardvuur zaten. We leerden elkaar liedjes of droegen wat voor of Cigogne draaide films o.a. ook onze film. Er waren verschillende tentoonstellingen en van Curaçao was wel de meest uitgebreide. Fak en Cigogne hadden ook nog een volksdansavond georganiseerd in nationale klederdracht, waarbij onze Curaçaose costuums goed van pas kwamen.

Het hoogtepunt van ons verblijf in „Our Chalet" was wel het bezoek van onze Chief Guide, Lady Baden Powell.

Het werd een onvergetelijke avond. Bij haar aankomst hingen de padvindsters uit alle ramen van de drie verdiepingen van het Chalet haar toe te zingen. Daarna volgden de persoonlijke begroetingen in de grote zaal. Het eerste wat ze vroeg was:

„Where is Curaçao?"

Tijdens ons gesprek met haar zei ze tegen ons:

„It seems that I am on your track, for everywhere I go they tell me, we had the Curaçao guides here and we had lots of fun. So I always second fiddle. And how is TIM, why didn't she come with you? I am so glad that the Girl Guide organization in Curaçao is doing so well".

Min. Lieftinck moet overhaast naar huis

's-Gravenhage — Minister Lieftinck zal de huidige bijeenkomsten van de Wereldbank en het Internationale Monetaire Fonds in Washington moeten verlaten om de begroting voor 1952 op 18 September bij het parlement in te dienen.

De Nederlandse thesaurier-generaal, jhr E. van Lennep, vertrekt deze week naar Washington om voor minister Lieftinck waar te nemen.

PRINS ASCHWIN GETROUWD.

Amsterdam — Prins Aschwin, de broer van Prins Bernhard, is Dinsdag tijdens een besloten plechtigheid in Claxton Hall te Londen in het huwelijk getreden met mevr. Simone Louise Watzdorf. Prins Bernhard en zijn moeder, Prinses Armgard, waren bij de plechtigheid aanwezig.

Amsterdam — De leeftijd van prins Aschwin, die vandaag te Londen in het huwelijk is getreden, is 37 jaar; zijn echtgenote is 36 jaar. Zij was eerder gehuwd met Volleret von Watzdorf.

Prijzen dalen in Nederland.

's-Gravenhage — Het algemene indexcijfer voor de groothandelsprijzen is eind Juli teruggelopen van 145 tot 142 (op basis 1948 — 100). Voedingsmiddelen liepen terug van 123 tot 118 onder invloed der prijsverlagingen van graansoorten, aardappelen, geimporteerde suiker, cacaobonen, kaas en melk. Grondstoffen en hulpmaterialen verminderen van 173 tot 170, voornamelijk wat betreft ruwe wol en katoen, terwijl de afgewerkte producten terugliepen van 145 tot 144 als gevolg van de prijsverlaging van wollen en katoenen garens, textiel, huidsoorten, leer, schoenen, tin en ijzer. De prijzen van hout, fosfaat en krantenpapier zijn gestegen.

Boksen.

Glasgow — In een gevecht over 15 ronden, dat te Glasgow werd gehouden, won de Schot Peter Keenan de Europese titel in het bantamgewicht door een puntenoverwinning op de titelhouder, de Spanjaard Luis Romero.

AGENDA

WEST-END: „Herinneringen die nimmer sterven" 19 en 21 uur.

ROXY: Magnolia 20.30 uur.

J.P.F.-CLUB: Lezing over „Het leven in de binnenlanden van Suriname" 20.30 uur.

CHOBOLOBO: Filmligaavond 20.30 uur.

CINELANDIA: „Al son del mambo" 19 uur; „Gang Buster" 21 uur.

APOTHEKEN: De weekdiensten der apotheken worden waargenomen door: Botica Juliana, Julianaplein 6, tel. 2400 en Botica Americana, Bredestraat 159 (O.), tel. 3636.

WIT- GELE KRUIS: De nacht- en Zondagdienst der verpleegsters worden waargenomen door: **Zuster Mestrom,** Marktstraat 1, tel. 1836.

SCHEEPSREPARATIE C.P.N.. Wachtdienst heer A. Huksloot van 7 — 15 uur, tel. 1193.

OPENSTELLING TELEGRAAFKANTOREN:
Kantoor Hato: werkdagen van 07.00 — 18.45
Kantoor Handelskade [illegible] **07.00 — 19.45.**

Kantoor Wilhelminaplein (CWZ-gebouw): dagelijks dag en nacht.

COLONNE RODE KRUIS: Ingeval van nood bellen: J. R. v. Geffen, tel. 1189 (dag en nacht).

CUROM.

Woensdag: 17.30 Muzikale kinderuitzending; 17.50 Radio-variete; 18.20 Dinermuziek; 18.45 Nieuws; 19.00 Uitzending in het Papiament; 19.30 „Wat de handel biedt; 20.30 English language transmission for the Windward Islands; 20.45 Conjunto-avond met „Estrellas Curaçao"; 21.30 Vanuit Washington bekeken; 21.40 Gramofoonplaten; 21.55 Nieuws en Sluiting.

AVROS.

Woensdag: 16.00 Reclame-uitzending; 16.30 Voor de jarigen; 17.00 Omroep-advertenties; 17.15 Naar bed; 17.25 Reclame; 17.45 Voor de Jarigen; 18.00 Lotex; 18.10 C.C.S., 18.25 „Fun with Music"; 18.40 Nieuws; 19.01 Advertenties; 19.01 Klassiek concert; 20.55 Nieuws en Sluiting.

ARUBA.

APOTHEKEN: De Zondag- en avonddiensten worden deze week waargenomen te **ORANJESTAD** door Botica Del Pueblo, Nassaustraat, tel. 1253; te **SAN NICOLAS** door Botica Central, B. v.d. Veen Zeppenfeldtstraat, tel. 5006.

EMMASTAD

Telegram Afdeling: 23.00 — 7.30 uur R. H. Helweg, tel. 2140.

Personeel Afdeling: M. B. Lonsink, tel. 2351—2141, Hot. NP; S. H. Tiesma, Hotel NP, tel. 2030. Bij geen gehoor bij de employé, die de wacht heeft gelieve U te informeren bij de telefoniste, tel. 2400.

Materialen Afdeling: M. Plaisier, JD, Troepiaalweg 19, tel. 4325.

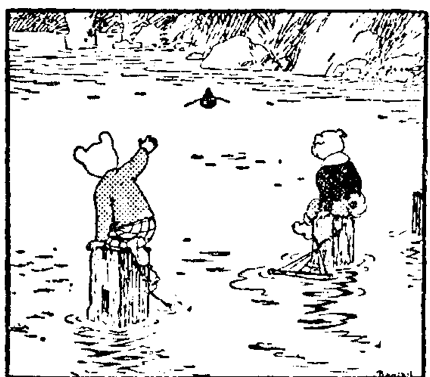
C.[illegible]

Rederij: A. de Troye, tel. 2694.

Scheepsagentschap: 08.00 — 23.00 uur kantoor, tel. 2458—2551; 18.00 — 19.00 uur J. H. Allebé, tel. 2099; 23.00 — 08.00 uur.

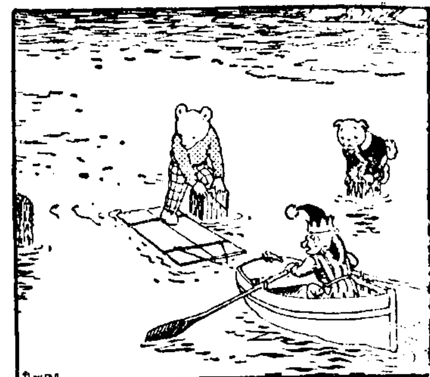
Dok Afdeling: A. Voordenhout, tel. 2932.

Rupert en Jan Klaassen



21. Dit lukt beter en weldra dringt het tot Pietje door in welk gevaar ze zich bevinden. En het wordt steeds erger. Al hoger en hoger stijgt het water, zodat ze ten einde raad boven op de twee palen klauteren waar ze tot hun verdriet moeten aanzien, hoe hun hangmat geleidelijk aan door de zee wordt opgeslokt. Pietje Puk, die eerst sprakeloos was van schrik, zegt nu angstig: „Als het zo doorgaat is het straks onze beurt. Vreselijk toch!"

Op Ruperts voorbeeld begint ook hij te roepen naar alle kanten, maar het lawaai van de branding overstemt hun hulpkreten. Zullen ze hier moeten verdrinken? Het is warempel geen prettig vooruitzicht. Allerlei angstige vragen komen in hun hoofd tot Rupert plotseling weer nieuwe hoop krijgt. Ziet hij daar niets aankomen? „Kijk eens goed Piet!" zegt hij voor zich uitwijzend; „zie je het ook of verbeeld ik het me maar? Neen ik weet het zeker: hoera een boot in aantocht!"

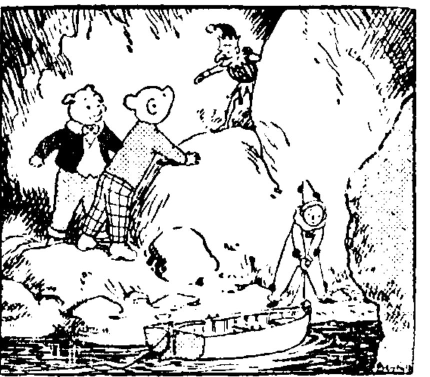


22. Het bootje komt steeds dichterbij en hun vreugde wordt nog groter wanneer ze zien wie er in zit. Het is Jan Klaassen die voor reddende engel speelt. Maar er komt nog wat bij: een vlot van twee planken wordt door het bootje voortgetrokken, en dank zij Jan Klaassen komt het vlug vooruit. Ademloos kijken ze toe tot het vlot vlak naast de paal drijft waar Rupert op zit, zodat die er voorzichtig op kan stappen. Nu naar Piet. die Ruperts voorbeeld volgt en daarna moeten ze stil op hun knieën blijven zitten, terwijl Jan naar het strand roeit. „Ja de zeemeeuwen vertelden me, dat jullie in gevaar waren", zegt Jan Klaassen, nadat het een poosje stil geweest was „maar ik kon jullie op geen andere manier redden want in mijn bootje is er maar plaats voor één. En was ik een grotere gaan halen dan had ik natuurlijk te laat gekomen".



23. „Nou wij zijn zo best tevreden hoor, Jan", zegt Rupert. „Het voornaamste is, dat we van die palen af zijn. Ik begon waarachtig al te denken, dat mijn laatste uur geslagen was jij zeker ook hè Piet?" Maar Pietje Puk schijnt daar niet meer aan te denken hij klaagt over natte knieën en stelt voor te gaan staan. Dit doen ze dan ook maar natuurlijk zo voorzichtig mogelijk, daarna houden ze elkaar stevig beet, terwijl ze over het water glijden. Ze zijn al bij de rotsen gekomen en gaan een smalle donkere grot binnen. De kleine clown die daar zat te wachten, begroet hen allerhartelijkst. Ze kijken er warempel van op.

„Wat moeten we hier?" denkt Rupert. Hij begrijpt er niets van. Daarom vraagt hij Jan Klaassen: „We moeten zeker hier wachten tot het eb is, hè Jan? Of heb je een ander plan?"



24. „Nog even geduld, Rupert" antwoordt hun redder terwijl hij hen helpt uitstappen. De clown neemt verder de zorg voor het bootje op zich en de twee vriendjes volgen Jan dieper de grot in. Ze klauteren van de ene klip op de andere en komen weldra bij Katrijn en de anderen.

„Hier wonen we" zegt het vrouwtje uit. „Hoe hoog het water ook staat er is hier altijd een veilige droge plek te vinden waar we na ons werk rustig kunnen uitslapen". „En het fijne er van is, dat niemand onze schuilplaats kent, zodat we nooit gestoord worden", zegt Jan met een tevreden lachje. „Daar heb je gelijk in", vindt Rupert. „Ik zou je hier nooit gezocht hebben. Jij bent me ook een slimmerd, Jan je heet niet voor niets..."

Hier is ons hoekje, jongens en meisjes!

't Erfgoed der Helfensteiners

Vanaf de binnenplaats klonken schreden. Geertrui kromp ineen van schrik, niet om zichzelf: zij had niets meer te vrezen, maar om de knecht, die uit goedheid zoveel voor haar waagde.

„Wees maar kalm!" fluisterde Mathijs. Frits doet de ronde, zolas hem bevolen is, maar de heksentoren opgaan, durft hij niet, en in geen geval, als zich daar boven iets zou bewegen. Toch is het beter, dat ge achter de deur kruipt. Neem nog een paar uur rust, tot we u in de vroegte wegleiden. We zijn morgen genadig. Ik heb reeds voor vochtig stro gezorgd, dan wordt ge door de rook verstikt. Het moet een zachtere dood zijn, dan het branden en ook sneller — en de nieuwsgierige leeglopers zien niets, als de rook u geheel omhult".

Zonder gedruis gleed Geertrui in de toren. De knecht sloop onhoorbaar als een kat de trap af.

Op de dag, waarop men over Geertrui het doodvonnis had uitgesproken, was Mathijs de schrijver Epplein in de weg gelopen.

„De houtvestersvrouw mag niet sterven; er is genoeg onschuldig bloed vergoten", had hij hem, bijna dreigend gezegd — de knecht tot de almachtige schrijver.

„Wil jij het verhinderen?" vroeg deze minachtend.

„Ik ga naar de voogd en beken alles, hoe het gebeurd is daar buiten bij de linde".

Maar de schrijver lachte krampachtig. „Dwaas, die je bent! Wat zal je dat helpen? De vrouw is als heks veroordeeld, niet als moordenares. Ze wordt verbrand, omdat ze met de Boze een verbond heeft aangegaan en zich met ziel en lichaam aan hem heeft overgegeven".

„Dat is niet waar".

„Jammer, dat je maar de knecht Mathijs en niet de voogd of een rechter bent! Zo echter hebben we alles precies opgeschreven zoals de wet het verlangt: aanklacht, bewijs en vonnis. Het andere echter, wat jij wilt doen is dwaasheid. Wie zal je geloven? Jou, ja jou kan het het leven kosten, maar mij er in betrekken, dat zul je wel laten. Je hebt geen getuigen en geen bewijzen tegen me".

Toen had de slimme vos zijn kantenkraag rechtgetrokken en de baret met de struisveer.

„Doe niet dwaas, Mathijs!" Sindsdien zocht de knecht in zijn arme hersens naar een uitweg en vond er geen. Door Geertrui onderricht, hief hij nu de handen naar de sterren. Onze Vader, Die in de Hemelen zijt, help mij en die ongelukkigen in de gevangenis".

Laat was het, toen hij te ruste ging.

Boven in de toren waakte Geertrui en bereidde zich op de dood voor. Zonder angst zag ze de komende uren tegemoet. Ze dacht, niet aan de donkere brug, waar ze over moest; ze zag slechts de heerlijke oever, die aan de overzij wenkte, het eeuwige vaderland van het licht en de vrede. Eén stap slechts over de vreselijke afgrond en het doel was bereikt. In het Oosten begon het te dagen. Witte nevelsluiers verborgen het dal. Hoog boven de rotsburcht straalde de lichte morgenhemel. Op het burchtplein werd het levendig. De slotpoort dreunde van onstuimige slagen. Stemmen riepen door elkaar. De ophaalbrug knarste neer. Stappen weerklonken op de stenen van de binnenplaats, kwamen dreunend de trap op. Geertrui hurkte naast het stroleger op de grond, terwijl het hoofd van haar kind op haar schoot rustte. Met grote heldere ogen keek Agnes naar haar op.

De Spiegel

„Ik geen pap", verklaarde Bert en hij duwde zijn bord van zich af. Jerry in zijn kinderstoel hield op met zijn lepel in de lucht. „Ik geen pap", klonk zijn kleine echo en hij sloeg zijn lepel met zo'n klep in de brei dat de kladders rechts en links over het witte tafelkleed vlogen.

Bert vroeg om zijn ei en brood.

„Ei en brood", aapte de kleine na en hij vergat zelfs er „Astublief" bij te zeggen.

Toen moeder na het eten de vaten gewassen had nam ze Jerry op haar schoot en Bert zat op een stoel bij haar knie. Het werd nu tijd voor het avondvertelsel en moeder zei:

We waren eens een keer op vacantie in de bergen en we logeerden bij Spiegelmeer. Om de spiegel goed te zien gingen we 's morgens vóór Zonsopgang naar de oever van het meer. Daar in het heldere water lag een volmaakt schilderij van de bergen en de bomen en de rotsblokken. Ook de mensen die op de kant stonden, kon je in het water zien, en de kleuren van hun kleren waren in het water net zo helder als ze boven water waren. De bomen waren in het water even groen, de bloemen even precies en even mooi.

Iemand van ons gezelschap riep heel hard: „Hallo!" En terug kwam „hallo!" van een stem uit de bergwand over het meer.

„Wie ben jij?" riep hij weer. „Ben jij?" zei de echo. Zei de echo alles wat de man zei?" vroeg Bert. „Ja alles! Net zoals alles wat de man deed te zien was in het water van het meer aan zijn voeten".

„Ik wou dat ik eens zo'n meer kon zien", zei Bert.

Misschien zul je het later nog wel eens zien. Maar toevallig zag ik vandaag iets dat me er erg aan herinnerde, zei zijn moeder.

„Hier in huis?"

„Hier in huis en nergens anders. Alleen, de bergen waren één kleine jongen en het meer was de andere."

„Bedoelt U Jerrie en mij?"

„Ja, jij en Jerrie weerspiegelen elkaar. Heb je niet gemerkt, dat hij alles probeert te doen wat jij doet?"

Ja Ma, en ik had veel liever, dat hij het niet deed."

„Graag of niet, hij gaat er mee door. Jij bent zijn grote broer en van alles wat jij doet denkt hij dat het goed is."

Bert dacht aan de pap en hij dacht aan de duizend andere dingen, die iedere dag gebeuren. „Moeder, zo kon Jerrie wel eens overreden worden als ik de straat oversteek en hij liep me achterna."

„Dat zou best wel eens kunnen gebeuren".

„En hij zou nooit geen pap meer eten."

„Maar je moet niet vergeten, dat hij het goede net zo nadoet als het verkeerde. Bij het middageten begon hij zijn groenten op te eten, toen hij zag dat jij het ook deed."

„Hij wil met dezelfde dingen spelen als ik en hij is er veel te klein voor".

„Dat weet hij niet. Maar jij bent zijn voorbeeld."

„Ik zal mijn best doen een beter voorbeeld te zijn", zei Bert en hij streek over de mollige knie van zijn baby broertje, dat op moeders schoot lag te slapen. „Maar ik wou toch wel, dat hij beter in de gaten had, dat hij maar anderhalf jaar is en ik ben er bijna acht."

Hoe is die?

DUBBELE VERWARRING

Grootma: Maar Peter, wat heb je nu toch aangetrokken? Een zwarte en een groene kous!

Peter: En het gekke is dat er in de kast nog precies zo'n zelfde paar ligt.

WIE TREKT?

Moeder: Je mag de kat niet aan zijn staart trekken, Walter.

Walter: Ik trek niet, Ma. De kat trekt.

HOE LANG IS KORT?

Klant: (tot honden verkoper): Deze hond is wel aardig, maar ik vind zijn poten wat te kort.

Verkoper: Te kort, mijnheer? En ze komen alle 4 op de grond.

SPIEGEL PROBLEEM

Annie: Ik zou graag een spiegel willen kopen.

Bediende: Een handspiegel?

Annie: Nee, een voor mijn gezicht.